

Ana Luísa Amaral

Oración en el Mediterráneo

En vez de peces, Señor,
danos paz,
un mar que sea de olas inocentes,
y una vez en la arena
gente que mire con el corazón abierto,
voces que nos acepten
El viaje es tan difícil
que hasta la espuma hiere y hierve,
y es tan alta que ciega
durante la entera travesía
Haz, Señor, que no haya
muertos esta vez,
deja las rocas lejos,
que el viento amaine
y que tu paz por fin
se multiplique
Que después de la balsa
la guerra, la fatiga,
tras los brazos abiertos y sonoros,
haya, Señor,
un poco de pan tierno
y un pescado, tal vez,
del mar

que es también nuestro

De *Ágora* (2019)

Trad. de Marisa Martínez Pérsico

Fuente: [infoLibre](#)

Testamento

Voy a partir en avión

Y el miedo a las alturas mezclado conmigo

Me hace tomar calmantes y tener sueños confusos

Si me muero

Quiero que mi hija no se olvide de mí

Que alguien le cante aunque sea con voz desafinada

Y que le ofrezcan fantasía

Más que un horario correcto

O una cama bien hecha

Denle amor y háganla ver

Dentro de las cosas

Soñar con soles azules y cielos brillantes

En vez de enseñarle a sumar

Y a pelar patatas

Preparen a mi hija para la vida

Si muero en avión

Y quedo despegada de mi cuerpo

Y fuera átomo libre allá en el cielo

Que se acuerde de mí

Mi hija

Y más tarde que diga a su hija

Que yo volé allá en el cielo

Y fui regocijo deslumbrado

Al ver en su casa las sumas mal hechas

Y las patatas en la bolsa olvidadas

E intactas.

De *Minha senhora de quê* (1990)

Trad. de Rosana Alija

[Ana Luísa Amaral, escritora y profesora de literatura angloamericana en la Universidade do Porto, fue una de las principales autoras contemporáneas de Portugal, y una figura clave en el movimiento y los estudios feministas del país. Nacida en Lisboa en 1956, falleció en Oporto el 6 de agosto de 2022].

27/8/2022